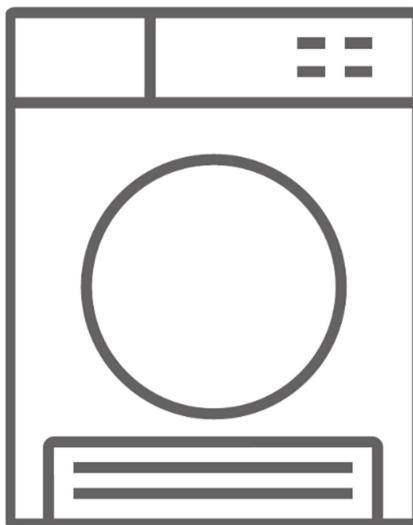


MAUNFELD

ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ

MFDM158SL300 HP SLIM



RU

Ver. 01

**МЕНЯЕМ
ЖИЗНЬ
ВОКРУГ**

СОДЕРЖАНИЕ

1.БЫСТРЫЙ СТАРТ	5
2.ВВЕДЕНИЕ	6
3.УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО СВОЙ СРОК ИЗДЕЛИЯ	10
4.ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	11
4.1 Электробезопасность	11
4.2 Безопасность детей	12
4.3 Безопасность изделия	13
5.БЕЗОПАСНОСТЬ УЛЬТРАФИОЛЕТОВОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	16
6.НАЗНАЧЕНИЕ	19
7.УСТАНОВКА СВЕРХУ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ	20
8.УСТАНОВКА	21
8.1 Подключение к сливному отверстию (со сливным шлангом (приобретается отдельно)).....	21
8.2 Подключение шланга для слива воды	21
8.3 Регулировка ножек.....	21
8.4 Подключение к электрической сети	21
8.5 Регулировка при помощи ножек	22
8.6 Размещение машины на земле	22
9.ОБЗОР	23
10.ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ	24
10.1 Сортировка белья для сушки.....	24
11.ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ К СУШКЕ	25
11.1 Максимальная загрузка.....	25
12.ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦИРКУЛЯЦИОННОЙ СУШИЛКИ	26
12.1 Панель управления	26
13.Ручка выбора программ.....	27
13.1 Электронный индикатор и дисплей	27
14.ТАБЛИЦА ПОТРЕБЛЯЕМОЙ ЭНЕРГИИ И ВЫБОРА ПРОГРАММ	28
15.ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ	29
16.Настройки удаленного доступа (описание приложений для Android и ios)	30
16.1 Чтобы включить Wi-Fi:.....	30

17.Предупреждения, касающиеся режима Wi-Fi	32
17.1 Особенности беспроводной локальной сети.....	32
18.ЗАПУСК ПРОГРАММЫ	33
18.1 Информация о подсветке барабана.....	35
19.Таблица возможности совместной активации программ и опций	36
20.ЧИСТКА И УХОД	38
20.1 Очистка фильтра для удаления ворсинок	38
20.2 Слив водяного бака	38
20.3 Очистка конденсатора.....	39
20.4 Очистка датчика влажности.....	40
20.5 Очистка внутренней поверхности дверцы загрузочного люка	40
21.ЗВУК МАШИНЫ	41
22.ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	42
23.УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	43
24.АВТОМАТИЧЕСКИЕ ОПОВЕЩЕНИЯ О НЕИСПРАВНОСТЯХ И ЧТО ДЕЛАТЬ	46
25.ИНФОРМАЦИЯ ОБ УПАКОВКЕ И ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	47
25.1 Информация об упаковке.....	47
25.2 Технические данные	47
25.3 Маркировка энергоэффективности	47
26.ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАБОТА О КЛИЕНТАХ	48

Благодарим вас за выбор этого изделия.

В данном руководстве по эксплуатации приведены важная информация по безопасности и правила техники безопасности, которые необходимо соблюдать и принимать во внимание при эксплуатации и техническом обслуживании устройства.

Перед использованием устройства прочтайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного документа.

Символ	Надпись	Описание
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Опасность смертельного исхода или серьезной травмы
	РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ	Опасное напряжение
	ПОЖАР	Риск возникновения пожара
	ВНИМАНИЕ	Опасность получения травмы или повреждения материала
	ВАЖНО/ПРИМЕЧАНИЕ	Сведения о бесперебойной работе системы
	Прочтите инструкции.	
	Горячая поверхность	

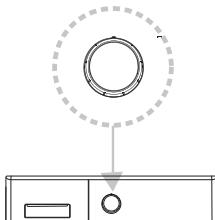
1. БЫСТРЫЙ СТАРТ

Чтобы получить подробную информацию, ознакомьтесь с руководством пользователя.



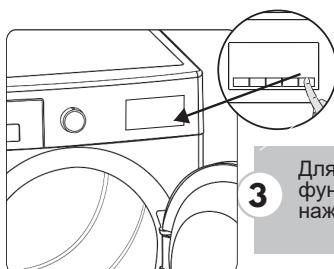
1

Рассортируйте одежду по типу, поместите ее в машину и закройте дверцу.



2

Выберите подходящую для белья программу вращением ручки выбора.



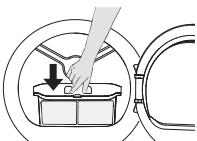
3

Для сушки можно выбрать дополнительные функции. Запуск программы осуществляется нажатием на кнопку Start / Pause.



4

После завершения программы сушки необходимо опорожнить резервуар для воды. *** Чтобы получить подробную информацию, ознакомьтесь с руководством пользователя.



5

После завершения программы сушки необходимо очистить фильтр. *** Чтобы получить подробную информацию, ознакомьтесь с руководством пользователя.

2. ВВЕДЕНИЕ

Этим устройством могут пользоваться взрослые, которые умеют применять его, соблюдая правила техники безопасности и осознавая риски.

Дети не должны играть с устройством. Очистку и обслуживание должны выполнять только взрослые.

- Хранить в недоступном для домашних животных месте
- Не оставлять детей без присмотра рядом с устройством
- Хранить упаковочные материалы в недоступном для детей месте
- Не позволять детям садиться, залезать на или проникать внутрь устройства
- Данная циркуляционная сушилка предназначена только для домашнего использования внутри помещений. Гарантия будет аннулирована в случае коммерческого использования.
- Используйте это устройство только для белья, на котором нанесена этикетка, указывающая на то, что оно подходит для сушки.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования или транспортировки устройства.
- Срок службы сушильной машины составляет 10 лет. В это период для правильной эксплуатации сушилки потребуются запасные части, которые можно приобрести отдельно.
- Не допускайте, чтобы покрытия пола закрывали вентиляционные отверстия.
- Установку и ремонт устройства должен выполнять только уполномоченный

специалист по ремонту. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате самостоятельной починки или несанкционированного непрофессионального ремонта любого рода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не распыляйте и не лейте воду на сушилку, чтобы вымыть ее! Это приведет к возникновению опасности поражения электрическим током!

Если предполагается установить устройство под столешницей, пространство вокруг него должно быть не менее 3 см.

Сборку и разборку встроенных устройств, если это необходимо, должен выполнять уполномоченный специалист по обслуживанию.

- Перед установкой проверьте отсутствие на устройстве видимых повреждений. Запрещается установка поврежденного устройства и его эксплуатация.
- Не подпускайте к сушилке домашних животных.
- Смягчители ткани или аналогичные средства следует использовать в соответствии с инструкциями их производителей.
- Извлеките из карманов все посторонние предметы, такие как зажигалки и спички.
- Устройство не допускается устанавливать за запираемой дверью, раздвижной дверью или дверью с петлей на противоположной стороне от циркуляционной сушилки, если она не позволяет полностью открыть дверь.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не загораживайте вентиляционные отверстия на корпусе устройства или внутри конструкции.

- Прежде чем обратиться к местному уполномоченному поставщику услуг для установки сушилки, ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и убедитесь, что параметры электросети и водяного слива подходят для работы сушилки. Если это не так, обратитесь к квалифицированному электрику и сантехнику.
- Пользователь несет ответственность за выбор места установки сушилки, подачу электропитания и слив воды в канализацию. Перед установкой проверьте отсутствие повреждений сушилки. Если сушилка повреждена, не устанавливайте ее. Поврежденные изделия могут быть опасны для вашего здоровья.
- Установите сушилку на устойчивой и ровной поверхности.
- Сушилка должна работать в беспылевой среде с хорошей вентиляцией.
- Расстояние между сушилкой и полом не должно уменьшаться за счет ковров, деревянных изделий или дорожек.
- Не закрывайте вентиляционные решетки, расположенные на основании сушильной машины.
- Устройство не допускается устанавливать за запираемой дверью, раздвижной дверью или дверью с петлей на противоположной стороне от циркуляционной сушилки, если она не позволяет полностью открыть дверцу.
- После установки сушилки соединения должны быть надежно закреплены. В процессе установки сушилки убедитесь, что задняя поверхность не опирается на другие предметы (например, кран, розетку).

- Рабочая температура сушилки составляет от +5 °C до +35 °C. Если эксплуатировать сушилку вне этого температурного диапазона, подобное негативно скажется на ее работе и приведет к повреждению данного изделия.
- Так как сушилка достаточно тяжелая, соблюдайте осторожность в процессе транспортировки. Всегда надевайте защитные перчатки.
- Обязательно устанавливайте устройство напротив стены.
- Задняя панель устройства должна располагаться напротив стены.
- Если устройство устанавливается на устойчивой поверхности, проверьте ее с помощью водяного уровня. При наличии наклона отрегулируйте ножки. Повторяйте эту операцию при каждом изменении положения устройства.
- Не придавливайте сушилкой кабель питания.
- Срок службы сушильной машины: 5 лет. Сушильные машины должны храниться в отапливаемых помещениях при температуре воздуха от +5°C до +35°C и относительной влажности воздуха не более 80% при отсутствии в воздухе кислотных и других материалов, вреднодействующих на материалы сушильных машин.

3. УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО СВОЙ СРОК ИЗДЕЛИЯ



Это изделие соответствует директиве ЕС WEEE (Об утилизации отходов электрического и электронного оборудования)

(2012/19/EU). На изделие нанесен классификационный символ отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

Этот символ, нанесенный на изделие или информационную этикетку, указывает на то, что данное изделие запрещается утилизировать вместе с другими бытовыми отходами по истечении срока его службы. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде и здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов, не выбрасывайте изделие вместе с другими видами отходов. Для рационального повторного использования материальных ресурсов убедитесь в правильности его переработки. О способе и месте экологически безопасной переработки изделия можно узнать у своего агента по продажам и в местных органах власти. Это изделие нельзя смешивать с другими промышленными отходами, предназначенными для переработки.

4. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

В этом разделе содержатся правила техники безопасности, которые позволяют защитить персонал от получения травм, а имущество — от повреждения. При несоблюдении этих правил гарантия аннулируется.

4.1 ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Питание данного устройства не должно осуществляться через внешнее коммутационное устройство, такое как таймер, или подключаться к цепи, которая периодически включается или выключается коммунальными службами.
- Не прикасайтесь к кабелю питания влажными руками. При отключении устройства обязательно беритесь за вилку. В противном случае возникнет опасность поражения электрическим током.
- Сушилку следует подключать к заземленной розетке с установленным защитным предохранителем. Заземление устанавливается квалифицированным персоналом. Наша компания не несет ответственности за повреждения или ущерб, которые произошли при эксплуатации сушилки без заземления, требуемого местными правилами.
- Напряжение и допустимые параметры предохранителей, обеспечивающих защиту, указаны на типовой табличке.(Типовую табличку см. в разделе «Общие сведения»).
- Значения напряжений и частот, указанные в типовой табличке, должны равняться напряжению и частоте электросети вашего дома.
- Если сушилка не используется длительное время, а также перед установкой, техническим

обслуживанием, очисткой и ремонтом, отключите ее от электросети. В противном случае сушилка может получить повреждения.

- После установки штепсельная розетка должна всегда быть доступна.

 Во избежание риска возгорания или поражения электрическим током для подключения сушилки к электросети не следует использовать удлинители, разветвители с несколькими розетками или переходники.

4.2 БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

- Этим устройством могут пользоваться взрослые, которые умеют применять его, соблюдая правила техники безопасности и осознавая риски.
- Дети не должны играть с устройством. Очистку и обслуживание должны выполнять только взрослые.
- Хранить в недоступном для домашних животных месте
- Не оставлять детей без присмотра рядом с устройством
- Хранить упаковочные материалы в недоступном для детей месте
- Не позволять детям садиться, залезать на или проникать внутрь устройства
- Не оставляйте детей без присмотра рядом с устройством.
- Дети могут закрыться в устройстве, это может привести к смертельному исходу.
- В процессе эксплуатации не разрешайте детям прикасаться к стеклянной двери. Чрезмерно

нагревающаяся поверхность может привести к ожогам кожи.

- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- При проглатывании моющих и чистящих средств, а также при попадании их на кожу и в глаза может возникнуть отравление или раздражение.
- Храните чистящие средства в недоступном для детей месте. Электрические устройства опасны для детей.
- Не допускайте нахождение детей рядом с работающим устройством.
- Чтобы дети не смогли прервать работу сушилки или изменить текущую программу, воспользуйтесь функцией защиты от детей.
- Не позволяйте детям садиться или взбираться на устройство, или забираться внутрь него.
- Не допускайте детей младше 3 лет к изделию без постоянного присмотра.

4.3 БЕЗОПАСНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ

 Из-за риска возгорания НИКОГДА не следует обрабатывать в сушилке следующие предметы белья и изделия:

- Не сушите нестиранные вещи в циркуляционной сушилке.
- Белье, загрязненное такими продуктами, как кулинарное масло, ацетон, спирт, бензин, керосин, пятновыводители, скипидар, воск и его очистители, должно перед сушкой в сушильной машине промываться в горячей воде с дополнительным количеством моющего средства.

- Чистящие ткани и циновки с остатками легковоспламеняющихся чистящих средств или ацетона, газа, бензина, пятновыводителя, скрипидара, свечи, воска и его очистителей или химических веществ.
- Белье с остатками аэрозолей для волос, средств для удаления лака для ногтей и аналогичных веществ.
- Белье, на котором использовались промышленные химические вещества для очистки (например, для химической чистки).
- Белье, в котором содержатся любые пенные, губчатые, резиновые или резиноподобные изделия. К ним относятся губки из латексной пены, шапочки для душа, водонепроницаемые ткани, облегающая одежда и поролоновые подушки.
- Вещи с наполнением и повреждениями (в частях или с корсетом). Пена, выступающая из этих предметов, может загореться в процессе сушки.
- Эксплуатация сушилки в средах, содержащих муку или угольную пыль, может вызвать взрыв.

 **ВНИМАНИЕ:** Нижнее белье, содержащее металлические элементы жесткости, помещать в сушилку не следует. Машина может быть повреждена, если во время сушки металлические элементы жесткости оторвутся или поломаются. По возможности между циклами оставляйте дверь открытой.

 **ПОЖАР: R290**

Риск пожара и повреждения!

Это изделие содержит безопасный для окружающей среды, но легковоспламеняющийся газ R290. Обеспечьте нахождение продукта вдали от открытого огня и очагов возгорания.

5. БЕЗОПАСНОСТЬ УЛЬТРАФИОЛЕТОВОГО ИЗЛУЧЕНИЯ

- Это предупреждение относится только к моделям с технологией Purebeam / Crystalight + Pro.
- Циркуляционная сушилка оснащена светодиодом, испускающим невидимое излучение УФ-С. Не смотрите прямо на источник света во время работы светодиода УФ-С. При прямом воздействии он может вызвать повреждение кожи и глаз даже в малых дозах.
- Когда активирована технология УФ-С, включается синий свет.
- Если во время работы машины дверца открывается, светодиод УФ-С и источник синего света отключаются.
- Когда дверца машины закрыта, излучение УФ-С из машины не выходит.
- Технология Purebeam / Crystalight + Pro используется для обеспечения гигиены текстильных изделий и некоторых предметов личного пользования.
- Циркуляционную сушилку следует использовать только по назначению.
- Для текстильных изделий, пригодных для сушки, следует применять программы с использованием технологии Purebeam / Crystalight + Pro.
- Предметы, не относящиеся к текстильным изделиям, не следует сушить по программам, в которых задействована технология Purebeam / Crystalight + Pro.
- При работе по программе, включающей технологию Purebeam / Crystalight + Refresh, в машину не следует помещать электронные и

магнитные устройства (кредитные карты и т. д.).

- Повреждение светодиода может привести к испусканию опасного излучения УФ-С. По этой причине не используйте поврежденный продукт и позвоните в центр технического обслуживания.
- Позвоните в центр технического обслуживания для замены деталей, связанных со светодиодом УФ-С.
- Вы не должны самостоятельно менять светодиод УФ-С и связанные с ним детали. Во время ожидания персонала технического обслуживания убедитесь, что машина отключена от сети.
- Светодиод УФ-С нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
- При работе программ, в которых используется технология Purebeam / Crystalight + Pro, дети должны находиться подальше.
- Категорически запрещено дезинфицировать живые организмы по программам Purebeam / Crystalight + Drying.
- Категорически запрещено дезинфицировать кожные покровы человека по программам Purebeam / Crystalight + Drying.
- Категорически запрещено, используя программы Purebeam / Crystalight + Pro, очищать легковоспламеняющиеся предметы, продукты питания в упаковке или без нее, изделия, контактирующие с пищей, электронное оборудование (планшет, телефон, компьютер и т. д.), магнитные устройства (кредитная карта, карта для проезда на общественном транспорте и т. д.).
- Убедитесь, что предметы, подлежащие очистке по программе Purebeam / Crystalight + Refresh,

устойчивы к ультрафиолетовым лучам спектра С.

- Предметы, подлежащие очистке по программе Purebeam / Crystaflight + Refresh, не следует помещать непосредственно в барабан.
- Предметы, подлежащие очистке, следует правильно помещать в пластиковую подставку, устанавливаемую в сушилке.
- Личные вещи, такие как кошельки, монеты, ключи, брелоки и т. д., которые подлежат очистке в сушильной подставке по программе Purebeam / Crystaflight Refresh, должны быть размещены таким образом, чтобы они не упали в барабан над сушильной подставкой.
- Личные вещи не следует класть друг на друга в пластиковую сушильную подставку при работе по программе Purebeam / Crystaflight + Refresh.

6. НАЗНАЧЕНИЕ

 **ВНИМАНИЕ:** Категорически запрещено останавливать машину до окончания цикла сушки, если только все вещи не будут быстро извлечены и разложены так, чтобы тепло рассеялось.

 **ВНИМАНИЕ:** Следите за тем, чтобы домашние животные не попадали в сушилку. Прежде чем использовать, проверьте сушилку изнутри.

 **ВНИМАНИЕ:** Если прервать отработку программы, или в случае обрыва питания во время работы сушилки, белье внутри нее может перегреться. Такая концентрация тепла может привести к самовозгоранию, поэтому для охлаждения обязательно включайте программу «Освежить» или быстро вынимайте все белье из сушилки, чтобы развесить его и отвести тепло.

- Используйте сушилку только в домашних условиях, сушите вещи, ярлык которых указывает на то, что они подходят для сушки. Все остальные способы использования запрещены.
- Гарантия будет аннулирована в случае коммерческого использования.
- Данное устройство предназначено только для использования внутри помещений и должно устанавливаться на ровной и устойчивой поверхности.
- Не опирайтесь и не садитесь на дверь сушилки. Сушка может опрокинуться.
- Для поддержания температуры, которая не повредит белье (например, чтобы предотвратить возгорание белья), фаза охлаждения начинается после фазы нагрева. После этого программа завершается. После завершения выполнения программы будет предложено извлечь белье.

 **ВНИМАНИЕ:** Не используйте сушилку с поврежденным фильтром для удаления ворсинок или при его отсутствии.

- Фильтры для удаления ворсинок необходимо чистить после каждого использования, как показано в разделе «Очистка фильтра для удаления ворсинок».
- Невысушенные фильтры могут выйти из строя в процессе сушки. Не помещайте в сушильную машину мокрый фильтр для удаления ворсинок.
- Не допускайте скопления ворса вокруг циркуляционной сушилки (не применяется для приборов, вентилируемых с внешней стороны здания)

 **ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:** Расстояние между сушилкой и полом не должно уменьшаться такими предметами, как ковры, дерево или щит, в противном случае для машины невозможно обеспечить достаточный приток воздуха.

- Не устанавливайте сушилку в помещениях, в которых возможны низкие температуры. Низкие температуры отрицательно влияют на работоспособность сушилок. Конденсат, замерзший в насосе и шланге, может привести к повреждению.

7. УСТАНОВКА СВЕРХУ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

 **ВНИМАНИЕ:** Ставить на сушилку стиральную машину нельзя. Обратите внимание на следующие предупреждения при установке сушилки на стиральной машине.

 **ВНИМАНИЕ:** Сушилку можно устанавливать только на стиральные машины с такой же вместимостью или выше.

Для установки сушилки на стиральной машине между ними необходимо использовать крепление. Крепление присоединяется уполномоченным поставщиком услуг.

При установке сушилки на стиральной машине общая масса этих устройств может достигать почти 150 килограммов (в загруженном состоянии). Устройства устанавливайте на сплошном полу, с подходящей грузоподъемностью!

Применяемая таблица установки для стиральной машины и циркуляционной сушилки					
Циркуляционная сушилка (Глубина)	Стиральная машина				
	36-40 см	41-45 см	46-49 см	50-56 см	57-63 см
52,5 см	×	✓	✓	✓	✓
56 см	×	×	✓	✓	✓
61 см	×	×	×	✓	✓
64 см	×	×	×	×	✓

(Дополнительные сведения см. в разделе 7. Технические характеристики)

Для установки сушильной машины на стиральную требуется специальный комплект для штабелирования, который приобретается дополнительно. Для консультации обратитесь в службу поддержки клиентов. Инструкцию по сборке предоставляют вместе с набором для штабелирования.

Декларация соответствия требования ЕС

Мы заявляем, что наши изделия удовлетворяют действующим директивам, постановлениям, регламентам ЕС и требованиям, перечисленным в указанных стандартах.

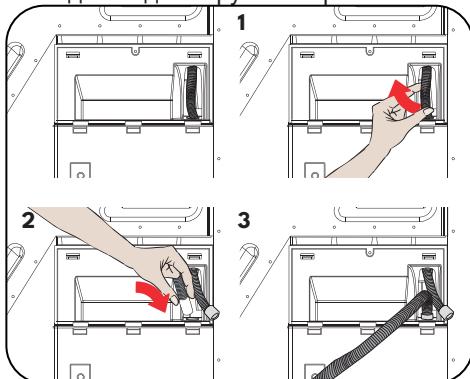
8. УСТАНОВКА

8.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЛИВНОМУ ОТВЕРСТИЮ (СО СЛИВНЫМ ШЛАНГОМ (ПРИОБРЕТАЕТСЯ ОТДЕЛЬНО))

В изделиях с конденсатором в процессе сушки влага скапливается в резервуаре для воды. Вместо того чтобы опорожнять резервуар для воды после каждого цикла сушки, можно удалять влагу непосредственно с помощью сливного шланга, поставляемого в комплекте с машиной.

8.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ШЛАНГА ДЛЯ СЛИВА ВОДЫ

1. Извлеките конец шланга с задней стороны сушилки. Не используйте для этого инструменты.
2. Вставьте один конец шланга для слива воды, который входит в комплект поставки, в гнездо, из которого его вынули.
3. Прикрепите другой конец шланга для слива воды непосредственно к водоотводной трубе или раковине.



! ВНИМАНИЕ: Шланг должен быть подсоединен таким образом, чтобы его нельзя было сместить. Если шланг высвобождается во время слива воды, возможно, ваш дом затопит.

! ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Шланг для слива воды должен быть установлен на высоте не более 80 см.

! ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Шланг, соединяющий канализацию и устройство, запрещено складывать, изгибать, на него также нельзя наступать

8.3 РЕГУЛИРОВКА НОЖЕК

Чтобы сушилка работала с минимальным шумом и вибрацией, она должна быть устойчивой и выровнена с помощью ножек. Отрегулируйте ножки устройства, чтобы получить устойчивое положение. Для этого поворачивайте ножки вправо и влево.

! ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Снимать регулируемые ножки запрещено.

8.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

! ВНИМАНИЕ: Существует опасность возгорания и поражения электрическим током.

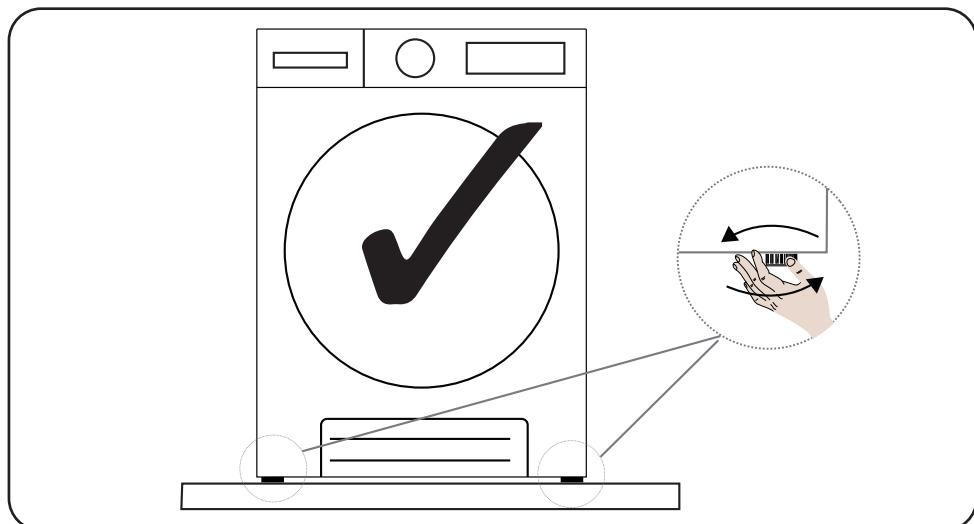
- Ваша сушилка подходит для питания от электросети напряжением 220–240 В переменного тока частотой 50 Гц.
- На электрическом кабеле сушилки установлена специальная вилка. Вилку следует подключать к заземленной розетке с защитным предохранителем 16 А, как указано на типовой табличке. Номинальный ток предохранителя силовой линии, в которую подключена розетка, должен быть 16 ампер. При отсутствии такой розетки или предохранителя обратитесь к квалифицированному электрику.
- Наша компания не несет ответственности за повреждения, которые произошли в результате отсутствия заземления.

! ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Эксплуатация машины при низких

значениях напряжения сокращает срок службы и снижает производительность машины.

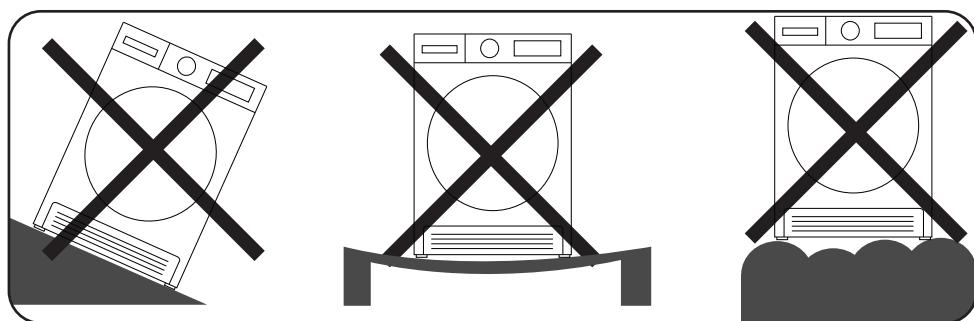
8.5 РЕГУЛИРОВКА ПРИ ПОМОЩИ НОЖЕК

- При установке под столешницей вокруг устройства должно оставаться пространство не менее 3 см.
- Сборку и разборку устройства под столешницей, если это необходимо, должен выполнять уполномоченный специалист по обслуживанию.
- Чтобы сушилка работала тише и без вибраций, следует правильно выставить ее на ножках и выровнять. Добивайтесь этого выравнивания, регулируя ножки.
- Регулируйте, поворачивая ножки вправо и влево, пока сушилка не встанет ровно по уровню.
- Изделие нельзя ставить на наклонный, неровный или кривой пол.

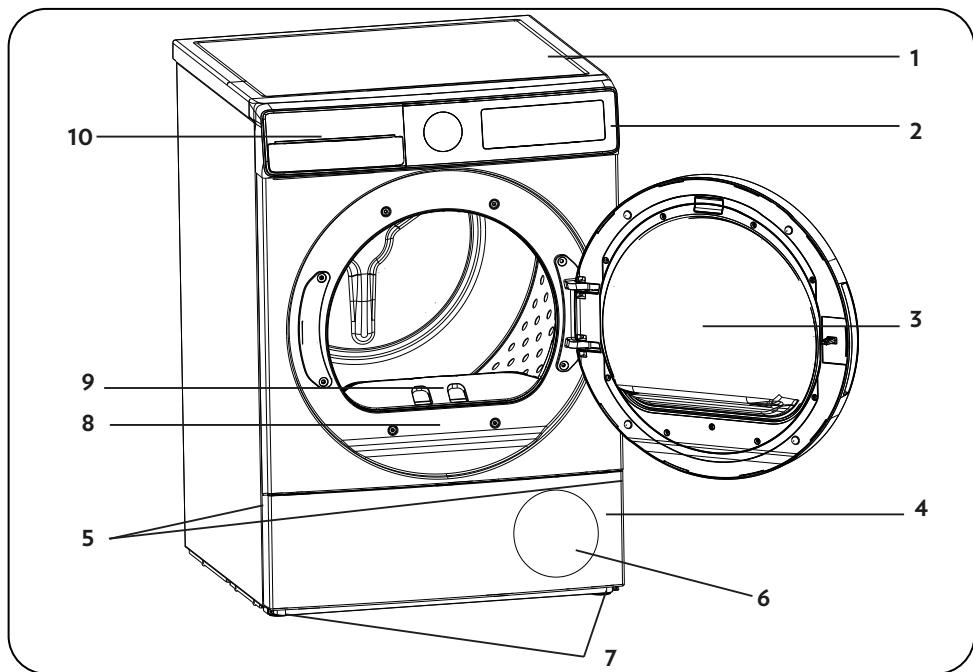


8.6 РАЗМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ НА ЗЕМЛЕ

Сушильная машина должна располагаться на ровной поверхности. Ее не следует ставить на наклонный или изогнутый пол.



9. ОБЗОР



1. Верхний лоток
2. Панель управления
3. Дверца загрузочного люка
4. Основание
5. Паз на основании
6. Вентиляционные решетки
7. Регулируемые ножки
8. Типовая табличка
9. Фильтр для удаления ворсинок
10. Крышка ящика

10. ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ

10.1 СОРТИРОВКА БЕЛЬЯ ДЛЯ СУШКИ

Следуйте инструкциям, указанных на этикетках белья для сушки. Сушить можно только то белье, на которых указан символ, обозначающий «это белье можно сушить в сушилке».

- Не перегружайте устройство бельем, загружайте только тот тип белья, который указан в пункте 4.3. Максимальная загрузка

			
Подходит для сушки в сушилке	Не требует глажения	Деликатная сушка	Не подходит для сушки в сушилке
			
Без сушки	Без химической чистки	При любой температуре	При высоких температурах
			
При средних температурах	При низких температурах	Без нагрева	Сушить в вертикальном положении
			
Сушить в горизонтальном положении	Сушить от влажного состояния до сухого	Сушить в горизонтальном положении в темноте	Подходит для химической чистки

Не сушите вместе тонко-, много- или толстослойные вещи, так как они требуют различных режимов. По этой причине сушить вместе можно белье с одинаковой структурой и типом ткани. Это обеспечит равномерную сушку. Если белье все еще влажное, можно выбрать программу выдержки времени для дополнительной сушки.

Сушите белье больших размеров (например, пододеяльники) и малых отдельно, чтобы оно не оставалось влажным.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

Деликатные ткани, ткани с вышивкой, шерстяные вещи*, шелковые ткани, одежда из деликатных и дорогих тканей, ткани из вторсырья, воздухонепроницаемая одежда, тюлевые занавески, изделия из резины или пластмассы, изделия из стекловолокна, одежда с частями, стеганными металлической нитью, и кожаные изделия не подходят для сушки в данной машине.

*Сушите шерстяные вещи по программе «Шерсть», если это предусмотрено в данной модели машины. Обязательно следуйте инструкциям программы «Шерсть».

11. ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ К СУШКЕ



Опасность взрыва или пожара!

Извлеките из карманов все посторонние предметы, такие как зажигалки и спички.



ВНИМАНИЕ: Барабан сушилки и

ткань могут быть повреждены.

- Возможно, одежда запуталась в процессе стирки. Прежде чем поместить белье в сушилку отделите его одно от другого.
- Извлеките все предметы из карманов одежды и выполните следующие действия:
- Галстуки, занавесочную тесьму и т. д., сложите вместе или поместите в мешок для белья.
- Застегните молнии, пряжки и застежки, кнопки на чехлах.
- Чтобы сушка прошла наиболее эффективно, отсортируйте белье по типу скани и в соответствии с программой сушки.
- Снимите с одежды зажимные пряжки и им подобные металлические детали.
- Тканые вещи, такие как футбольки и трикотажные изделия, как правило, при первой сушке садятся. Используйте защитную программу.
- Не пересушивайте синтетические ткани. Могут появиться складки.

- При стирке белья, подлежащего сушке, выберите правильное количество смягчителя в соответствии с рекомендациями производителя стиральной машины.

11.1 МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА

Следуйте инструкциям в разделе «Таблица потребляемой энергии и выбора программ». (См.: 5.2 Таблица потребляемой энергии и выбора программ.) Не загружайте белья больше допустимого значения, указанного в таблице.



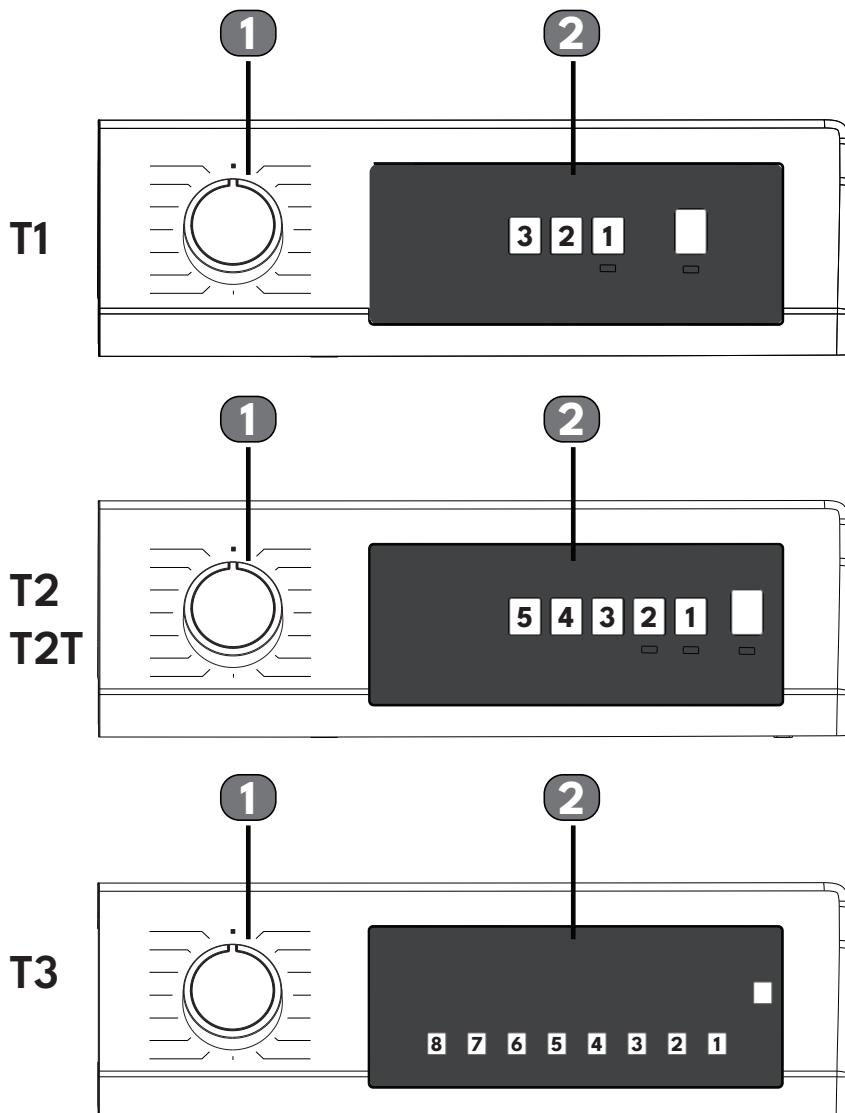
ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Не рекомендуется загружать в сушилку больше белья, чем указано на рисунке. При перегрузке производительность сушилки уменьшится, сушилка может быть повреждена, а белье — испорчено.

Белье (одна штука)	Масса загрузки белья в сухом состоянии (г)
Простыня (сдвоенная)	725
Наволочка	240
Большое махровое полотенце	700
Полотенце для рук	225
Майка	190
Хлопковая майка	200
Джинсовая ткань	650
Изделие — габардинные брюки	400
Футболка	120

12. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦИРКУЛЯЦИОННОЙ СУШИЛКИ

12.1 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Пользовательский интерфейс и значки у вашего изделия могут отличаться. Пожалуйста, выберите то, что подходит для вашего изделия.



13. Ручка выбора программ

Используйте ручку выбора программ, чтобы выбрать нужную программу сушки.

13.1 ЭЛЕКТРОННЫЙ ИНДИКАТОР И ДИСПЛЕЙ

Знак	Смысл знака
Предупреждающий индикатор водяного бака	
Предупреждающий индикатор о необходимости очищения фильтра для удаления ворсинок	
Предупреждающий индикатор о необходимости очистки теплообменника	
Дополнительная сушка	
Сушка с использованием корзины	
Сухая гладка	
Уровень сушки 1	
Уровень сушки 2	
Уровень сушки 3	
Уровень сушки 4	
Таймер задержки	
Антисминание 60 мин	
Антисминание 120 мин	
Пар 3	
Пар 2	
Пар 1	
Деликатное белье	
Ультрафиолетовое излучение спектра С	
WIFI	
Отмена звукового сигнала	
Пуск и приостановка	

Отображение этапа сушки:

Сушка	
Сухая гладка	
Сушка для помещения в шкаф	
Завершение	

Электронный дисплей отображает этапы сушки всей программы. Каждый раз при запуске этапа программы загорается соответствующий световой индикатор этапа сушки. После завершения этапа сушки, световой индикатор соответствующего этапа сушки гаснет.

Отображение потребления энергии



Дисплей потребления электроэнергии отображает данные потребления для выбранной программы. Чем больше значение на дисплее, тем больше потребление электроэнергии. Уровень потребления электроэнергии увеличивается или уменьшается в зависимости от типа ткани, длительности выбранной программы, уровня сушки и частоты вращения.

14. ТАБЛИЦА ПОТРЕБЛЯЕМОЙ ЭНЕРГИИ И ВЫБОРА ПРОГРАММ

Нажмите кнопку «Пуск/Пауза», чтобы запустить программу. Светодиод «Старт/Пауза» указывает, что программа началась, а на дисплее отображается оставшееся для нее время.

Программа	Загрузка (кг)	Стиральная машина скорость отжима	Начальное содержание влаги	Продолжительность (час:минуты)	Потребление энергии за цикл сушки (кВт·ч/цикл)
Дополнительная сушка хлопка	8	1000	60%	3:56	2,25
Дополнительная сушка хлопка	4	1000	60%	2:28	1,51
Экохлопок*	8	1000	60%	3:51	2,22
Экохлопок*	4	1000	60%	2:12	1,20
Сушка хлопкового белья для глажки	8	1000	60%	2:33	1,58
Сушка хлопкового белья для глажки	4	1000	60%	1:31	0,92
Сушка синтетического белья с использованием полки	4	800	40%	1:31	0,95
Сушка синтетического белья для глажки	4	800	40%	1:02	0,50
Деликатное белье	2	600	50%	0:57	0,53
Шерсть**	1,5	600	50%	1:10	0,61

*Программа стандартов энергетической маркировки «Постановление Комиссии (ЕС) № 2023/2533»

Все значения в таблице были определены в соответствии со стандартом EN 61121:2013/A12:2025. Значения расхода могут отличаться от приведенных в таблице в зависимости от типа ткани, скорости отжима, условий окружающей среды и напряжения.

«Экохлопок» является «стандартной программой для хлопка» в соответствии с Постановлением Комиссии (ЕС) № 932/2012. (*64 dB(A))

Программа «Экохлопок» подходит для сушки влажного белья из хлопчатобумажной ткани, и ее используют для оценки соответствия законодательству ЕС об экологизации. Программа «Экохлопок» — самая эффективная для сушки влажного белья из хлопчатобумажной ткани с точки зрения энергопотребления. Загрузка бытовой сушильной машины до максимального объема, указанного в руководстве пользователя для соответствующих программ, способствует экономии электроэнергии.

** Списки программ могут меняться в зависимости от модели. Это заявление действителен для моделей с программой «Шерсть».

Для сушильных машин, поставляемых с комплектом шлангов непосредственного слива (с артикулом изделия, содержащим коды 091V, 114V, 114S, 114R, 114P, 121V, 122V и 122S на табличке с паспортными данными);

Для стандартных испытаний, шланг непосредственного слива следует подключить к водоотводу согласно соответствующим инструкциям по установке.

15. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Ниже приведена таблица с описанием функций, которые можно выбрать в программах.

Функция	Описание
Уровень сушки	Уровень влажности после сушки может увеличиться на 3 уровня. Таким образом можно выбрать требуемый уровень сушки. Кроме стандартных уровней, можно выбирать нестандартные: 1, 2, 3. После выбора загорится светодиод соответствующего уровня сушки.
Деликатное белье	Деликатные ткани сушатся дольше при низкой температуре
Антисминание	Если выбрать функцию «Антисминание», а дверцу сушилки не открывать в конце программы, фаза антисминания, выполняемая в течение 1 часа, будет продлена до 2 часов. После выбора функции «Антисминание» прозвучит звуковой предупреждающий сигнал. Нажмите снова на ту же кнопку, чтобы отменить эту функцию. Если в процессе отработки функции «Антисминание» открыть дверцу или нажать кнопку «Пуск/пауза», этот процесс будет отменен.
Отложенный запуск	Вы можете отсрочить запуск программы на время от 1-го часа до 23-х часов. Включить нужное время задержки можно, нажав кнопку «Пуск/пауза». После установки времени выбранная программа запустится автоматически. В течение отложенного запуска можно включать или выключать функции, совместимые с программой. Удерживая продолжительное время кнопку Отложенного запуска можно непрерывно менять время отсрочки.
Отмена звукового сигнала	Сушильная машина издает звуковой сигнал при повороте ручки выбора программ, при нажатии кнопок и по окончании программы. Чтобы отменить оповещения, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку «Опция 1» на версиях T1-T2, а также T2 Touch и «Опция 2» на версии T3. При нажатии кнопки раздастся звуковое предупреждение о том, что опция отменена.
Время сушки	Когда ручка переключения программы установлена на Время сушки, эту функцию можно выбрать, нажав на кнопку Время сушки и запустить программу, нажав на кнопку запуск/остановка. Удерживание кнопки Время сушки приводит к непрерывному изменению продолжительность сушки.
Защита от детей	Чтобы в процессе выполнения не допустить изменений при нажатии кнопок, применяется функция защиты от детей. Чтобы активировать функцию блокировки от детей, необходимо одновременно нажать кнопки 1, а также 2 и удерживать их в течение 3 секунд. При активации/деактивации блокировки от детей на дисплее в течение 2 секунд будет отображаться надпись CL, которая затем погаснет, и прозвучит звуковое предупреждение. Защита от детей не деактивируется автоматически по окончании программы. Чтобы отключить блокировку от детей по окончании программы, установите ручку выбора программ в положение «Выкл.». Затем поверните ручку в положение любой программы и одновременно на 3 секунды нажмите кнопки 1, а также 2.
Ультрафиолетовое излучение спектра C*	Подсказанная солнечными лучами технология UVC, разработанная компанией Vestel, гарантирует, что одежда и машине будет обеспечен максимальный уровень гигиены уже на начальных процессах сушки и вентиляции.
Пар*	Опция подачи пара помогает предотвратить появление складок на одежде и облегчает ее гладкую. Можно отрегулировать 3 уровня подачи пара: 1 (низкий), 2 (средний) и 3 (высокий).

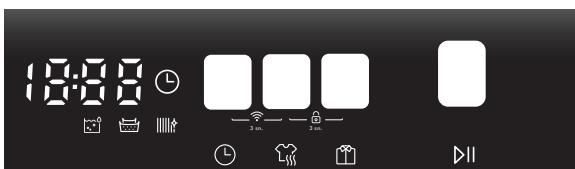
* Характеристики изделия могут меняться в зависимости от модели.

16. Настройки удаленного доступа (описание приложений для Android и iOS)

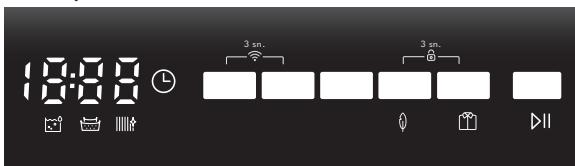
Приложение VeeZy позволяет дистанционно управлять устройством и контролировать его работу с помощью смартфона. Таким образом, вы можете выбрать подходящую программу через приложение в зависимости от того, какое белье вы будете сушить, а также выбрать дополнительные опции с помощью раздела дополнительных функций. Кроме того, приложение VeeZy помогает пользователю получить доступ к сервисному обслуживанию, уведомляя его о любых ошибках, возникающих в работе машины.

16.1 чтобы включить Wi-Fi:

T1



T2T / T2



T3



1. Кнопки регулировки отсрочки старта и времени сушки должны быть нажаты одновременно в течение 3 секунд.
2. Когда модуль Wi-Fi включен, на экране на 3 секунды появляется символ .
3. Чтобы подключиться к любой сети Wi-Fi и получить возможность дистанционного управления, можно загрузить на свой смартфон приложение VeeZy из магазинов программ Android или iOS и установить соединение, следуя инструкциям в мобильном приложении.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Достаточно один раз подключить ваш компьютер к сети Wi-Fi. (Чтобы подключиться к сети Wi-Fi, следуйте инструкциям в приложении VeeZy). Перед каждым использованием необходимо активировать пульт дистанционного управления, одновременно нажав кнопки "Отложенный старт" и "Сушка по времени" на 3 секунды. Чтобы отменить действие пульта дистанционного управления, просто нажмите на те же кнопки одновременно в течение 3 секунд.

В случае смены модема Wi-Fi, изменения имени модема или пароля Wi-Fi необходимо заново включить аппарат в сеть Wi-Fi.

Если активация пульта дистанционного управления пропущена, то даже при запуске любой программы сушки можно осуществлять только дистанционный просмотр. (Изменения программы невозможны).

Устройство, пульт дистанционного управления которого активирован, через определенное время перейдет в режим низкого энергопотребления, если не будет выполняться никаких операций, и экран машины погаснет. Благодаря функции дистанционного управления можно выбрать тип программы, уровень сушки, функцию защиты от размораживания и другие дополнительные функции даже через несколько часов, а запустить программу можно дистанционно. Для выполнения этого процесса необходимо соблюсти необходимые правила безопасности (дверь машины не должна открываться или закрываться в течение истекшего времени, не должно произойти прерывания питания и т.д.).

Переключение машины с активированным дистанционным управлением в режим блокировки от детей не препятствует управлению и мониторингу машины через мобильное приложение.

Если сушилка подключена к интеллектуальному устройству, другой телефон не может быть подключен к тому же прибору.

Если учетная запись, в которую вы вошли, является учетной записью, в которую вы ранее добавили продукт, вы можете использовать сушилку непосредственно после входа в систему.

После запуска программы ее нельзя отменить или остановить с помощью пульта дистанционного управления из-за требований безопасности.

17. Предупреждения, касающиеся режима Wi-Fi

Если вы считаете, что у вас возникли проблемы с управлением или подключением, выполните следующие действия. Проверьте, сохраняется ли проблема после выполненной операции. Если вы считаете, что проблема сохраняется, выполните следующие действия.

1. Проверьте, подключено ли устройство к домашней сети.
2. Проверьте, подключено ли ваше смарт-устройство к сети.
3. Включите и выключите в устройстве приложение VeeZy.
4. Включите и выключите режим Wi-Fi на устройстве. Попробуйте подключиться через приложение еще раз.

Если ошибка не исчезла, обратитесь в авторизованный сервис.

17.1 Особенности беспроводной локальной сети

В следующей таблице перечислены параметры, которые можно выбрать в программах.

Диапазоны частот
2,400 ГГц - 2,484 ГГц (КАНАЛ 1 - КАНАЛ 14)

Выходная мощность	ТИП.	Критерии	Единица измерения
Средняя выходная радиочастотная мощность Режим 802.11b CCK	1M	16,5	+/- 1,5
	11M	16,5	+/- 1,5
Средняя выходная радиочастотная мощность Режим 802.11b OFDM	6M	15	+/- 1,5
	54M	13	+/- 1,5
Средняя выходная радиочастотная мощность Режим 802.11b OFDM	MCS0	14,5	+/- 1,5
	MCS7	12	+/- 1,5

VeeZy работает в частотном диапазоне 2,4 ГГц.

* Характеристики изделия могут меняться в зависимости от модели.

18. ЗАПУСК ПРОГРАММЫ

В процессе выбора программы светодиод «Пуск/пауза» будет мигать. Нажмите кнопку «Пуск/Пауза», чтобы запустить программу. Светодиод «Пуск/пауза» показывает, что программа запущена, загорится светодиод сушки.

Программа	Описание	Загрузка (кг)	Начальное содержание влаги (%)
Дополнительная сушка хлопка	В процессе этой программы выполняется сушка толстых и многослойных тканей, такие как хлопковые полотенца, простыни, наволочки, халаты при высокой температуре, чтобы их можно было положить в шкаф.	8	60%
Экохлопок	Данная программа позволяет сушить хлопковые пижамы, нижнее белье, скатерти и т. д., чтобы их можно было положить в шкаф.	8	60%
Сушка хлопкового белья для глажки	Эта программа позволяет сушить хлопковое белье для подготовки к глажению. Белье, извлекаемое из устройства, будет влажным.	8	60%
Сушка синтетического белья с использованием полки	Эта программа позволяет сушить синтетические изделия, такие как майки, футболки, блузки при температуре ниже, чем температура в программе сушки хлопковых тканей, чтобы их можно было положить в шкаф.	4	40%
Сушка синтетического белья для глажки	Эта программа позволяет сушить синтетические изделия, такие как майки, футболки, блузки при температуре ниже, чем температура в программе сушки хлопковых тканей, чтобы подготовить их к глажению. Белье, извлекаемое из устройства, будет влажным.	4	40%
Деликатное белье	Эта программа используется для низкотемпературной сушки предметов одежды, таких как рубашки, блузки и изделия из шелка, чтобы подготовить их к носке.	2	50%
Время сушки	Чтобы достичь необходимого уровня сушки при низкой температуре, можно использовать временные программы. Независимо от уровня сухости программа остановится через указанный промежуток времени.	-	-
20 мин / 60 мин / 60 мин	Чтобы достичь необходимого уровня сушки при низкой температуре, можно использовать временные программы. Независимо от уровня сухости программа остановится через указанный промежуток времени.	-	-
Детское белье	Эта программа используется для сушки деликатной детской одежды при низкой температуре, чтобы подготовить ее к носке.	3	60%
Безопасно для аллергиков*	Программа Allergy Safe используется для гигиеничной сушки хлопкового белья, требующего особой гигиены, например детской одежды, при высоких температурах.	3	60%
Изделия из пуха	Данная программа используется для сушки изделий из пуха.	2,5	60%
Джинсовая ткань	Эта программа используется для сушки джинсовой одежды.	4	60%
Шерсть	Используйте эту программу для деликатной сушки одежды из шерстяных тканей, стирку которых следует осуществлять в соответствии с инструкциями по стирке. По завершении цикла сушки извлеките предметы одежды.	1,5	50%
Спорт	Эта программа используется для низкотемпературной сушки спортивной одежды, например шорт и футболок, изготовленной из синтетических тканей.	4	40%
Смешанные ткани	Эта программа используется для сушки смешанной хлопковой и синтетической одежды, которая не линяет, чтобы подготовить ее к носке.	4	60%
Восстановление внешнего вида шерстяных изделий	Функция восстановления вида шерстяных изделий помогает удалить лишнюю воду после полоскания посредством плавного вращения барабана при низкой температуре.	-	-

Программа	Описание	Загрузка (кг)	Начальное содержание влаги (%)
Освежить	Без подачи горячего воздуха освежения достигают за счет выбора опции Time Drying (Сушка по времени), и неприятные запахи исчезнут.	-	-
Экспресс 34 мин / Экспресс 45 мин	1 кг хлопковых рубашек, отжатых на высокой скорости в стиральной машине, сушится в течение 34 или 45 минут.	1	50%
Рубашки 20 мин / Рубашки 30 мин	2-3 рубашки будут готовы к глажке через 20 или 30 минут.	0,5	50%
Полотенца*	Эта программа используется для сушки толстого хлопчатобумажного белья, такого как полотенца, халаты и т. п.	3	60%
Верхняя одежда*	Эта программа подходит для верхней одежды, водонепроницаемых курток, курток с внутренней изоляцией и т. п.	2	40%
Гигиена*	Эта программа подходит для изделий, к которым предъявляются гигиенические требования.	3	60%
Быстрая гигиена*	Технология Purebeam/Crystalight обеспечивает гигиеничную сушку легкой одежды из хлопка или синтетики, либо одежды, требующей быстрой сушки.	2	60%
Purebeam / Crystallight Baby Care*	Технология Purebeam/Crystalight обеспечивает гигиеничную сушку детской одежды, требующей особой гигиены.	3	60%
Purebeam / Crystallight Refresh**	В программе Purebeam/Crystalight Refresh, помимо технологии Purebeam/Crystalight белье проходит гигиеничное освежение за счёт подачи горячего воздуха в барабан в течение 60 минут, независимо от датчика влажности.	-	-
Purebeam / Crystallight Dry*	Технология Purebeam/Crystalight, используемая в программе PureBeam+ Drying, обеспечивает высокий уровень гигиены для хлопковой одежды.	3	60%
Дополнительное снижение уровня шума	Тихая программа предусматривает снижение уровня шума, воздействующего на окружающее пространство. Ощущение шума снизилось почти на 50 % по сравнению с программой «Экохлопок».	8	60%

 **ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:** Не открывайте загрузочную дверцу во время работы программы. Если вам нужно открыть дверь, не держите ее открытой в течение длительного времени.

* Характеристики изделия могут меняться в зависимости от модели.

** Благодаря технологии Purebeam/Crystalight также обеспечивается гигиена личных вещей, помещенных в сушильную подставку**, таких как кошельки, монеты, ключи и брелоки.



WOOLMARK
WOOL CARE

Цикл сушки шерсти в этой машине был опробован и одобрен компанией The Woolmark применительно к шерстяным изделиям, подлежащим машинной стирке, при условии, что их стирают и сушат в соответствии с инструкциями, представленными на ярлыке одежды, и предписаниями производителя этой машины. M0000. Символ Woolmark является сертифицированным товарным знаком во многих странах.

Модель	Woolmark M Code*
7-8 кг, класс энергопотребления Е	M2442
9-10 кг, класс энергопотребления Е 7-8-9-10 кг, класс энергопотребления D	M2240
7-8-9-10 кг, класс энергопотребления С 8-9-10 кг, класс энергопотребления В	M2239

*Это объяснение и таблица действительны для моделей, сертифицированных компанией Woolmark. Пожалуйста, проверьте, есть ли на лицевой панели у вашей модели логотип Woolmark Wool Care.

В процессе выполнения программы

Если открыть дверцу во время работы программы, изделие перейдет в режим паузы. Закрыв дверь, нажмите кнопку «Пуск/пауза», чтобы возобновить программу.

Не открывайте дверцу загрузочного люка при работающей программе. Если вам нужно открыть дверь, не держите ее открытой в течение длительного времени.

Окончание программы

По окончании программы загорятся сигнальные светодиоды «Старт/Пауза», «Уровень воды в баке», «Очистка фильтра» и «Очистка теплообменника». Кроме того, по окончании программы будет подан звуковой сигнал. Вы можете удалить белье, чтобы подготовить машину для новой загрузки.

 **ОВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:** Очищайте фильтр для удаления ворсинок после отработки каждой программы. После каждой программы следует опустошить водяной бак.

 **ОВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:** Если не извлечь белье после окончания программы, автоматически включится функция «Антисминание» на 1 час. Чтобы предотвратить сминание, в этом режиме барабан устройства будет равномерно вращаться.

18.1 ИНФОРМАЦИЯ О ПОДСВЕТКЕ БАРАБАНА

- Характеристики изделия могут меняться в зависимости от модели. Эта информация действительна для моделей, в которых предусмотрена светодиодная подсветка барабана (LED Drum Light).
 - Свет включается автоматически, если открыть дверь. И через некоторое время автоматически выключается.
 - Регулировка, чтобы пользователь мог включить или выключить его, не предусмотрена.
 - Пожалуйста, не пытайтесь заменить или исправить светодиодную лампу.

19. Таблица возможности совместной активации программ и опций

Пар*	Ультрафиолет*	Вращение*	Уровень сухости	Цель сушки*	Деликатное белье	Защита от детей	Зуммер	Таймер задержки	Антисмазание
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Дополнительная сушка хлопка
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Эхолопок
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Сушка хлопкового белья для гладки
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Эхолопок *
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Сушка хлопкового белья с использованием полки
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Сушка синтетического белья для гладки
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Синтетика*
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Деликатное белье
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Время сушки
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	20 мин / 40 мин / 60 мин
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Смешанные ткани
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Детское белье
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Безопасно для аллергиков
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Освежить
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Освежить шерсть
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Джинсовая ткань*
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Шерсть
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Спорт
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Экспресс 34 мин / 35 мин
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Рубашки 30 мин /

Пар*	Ультрафиолет*	Вращение*	Уровень сухости	Цель сушки*	Деликатное белье	Защита от детей	Зуммер	Таймер задержки	Антисмешивание	Изделия из пуха*
✓	✓ T2/T2T Х Т3	✓	×	✓	✓ (по умолчанию)	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Полотенца*
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Верхняя одежда*
✓	✓	✓	✓	✓	×	✓	✓	✓	✓	Дополнительное снижение уровня шума*
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Гигиена*
×	✓ (по умолчанию)	×	×	✓ (по умолчанию)	×	✓	✓	✓	✓	Быстрая гигиена*
×	✓ (по умолчанию)	✓	✓	✓	×	✓	✓	✓	✓	Purebeam/ Crystalight Детское белье*
×	✓ (по умолчанию)	×	×	×	×	✓	✓	✓	✓	Purebeam/ Crystalight Re-fresh*
×	✓ (по умолчанию)	✓	✓	✓ (по умолчанию)	×	✓	✓	✓	✓	Purebeam/ Crystalight Dry*
НЕТ										
ДА										
Характеристики, отмеченные звездочками, могут отличаться в зависимости от модели машины										
*										

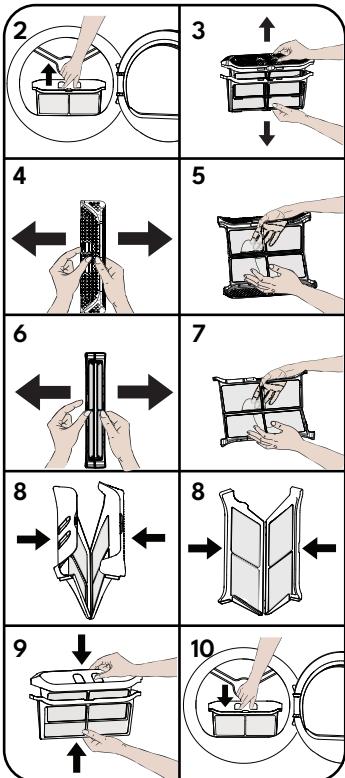
20. ЧИСТКА И УХОД

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте промышленные химикаты для очистки сушилки. Не пользуйтесь сушилкой, которая почищена промышленными химическими веществами.

20.1 ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ВОРСИНОК

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ЗАБЫВАЙТЕ ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОЧИСТИТЬ ФИЛЬТРЫ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ВОРСИНОК.

Чтобы почистить фильтр для удаления ворсинок:



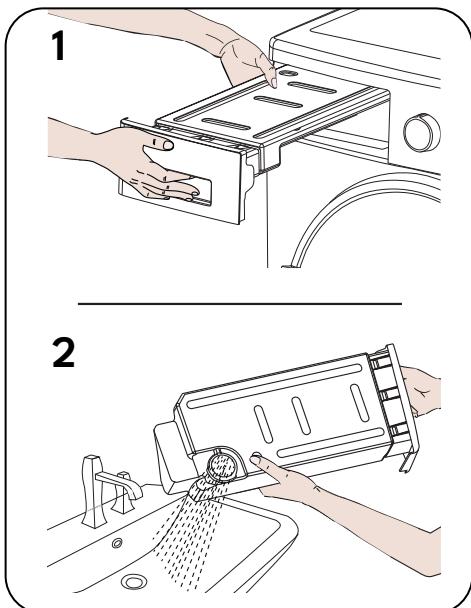
1. Откройте дверцу загрузочного люка.
2. Потяните фильтр для удаления ворсинок, чтобы извлечь ее.
3. Снимите внутренний фильтр с наружного.

4. Откройте внутренний фильтр.

5. Очистите внутренний фильтр руками или мягкой тканью.
6. Откройте наружный фильтр
7. Очистите наружный фильтр руками или с помощью мягкой ткани.
8. Закройте фильтры и установите крючки.
9. Вставьте внутренний фильтр в наружный.
10. Установите на место фильтр для удаления ворсинок.

После эксплуатации сушилки в течение определенного времени, если обнаружен слой, который засоряет поверхность фильтра, очистите его. Ворсинки следует выбрасывать в мусорный бак и не смыывать в канализацию, чтобы избежать попадания микропластика в систему водоотвода.

20.2 СЛИВ ВОДЯНОГО БАКА



1. Потяните крышку ящика и осторожно извлеките бак.
2. Слейте воду из бака.
3. Установите водяной бак на свое место.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

Категорически запрещено снимать водяной бак при работе программы. Вода, конденсирующаяся в водяном баке, для подходит для потребления человеком.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

НЕ ЗАБУДЬТЕ СЛИТЬ ВОДУ ИЗ ВОДЯНОГО БАКА ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

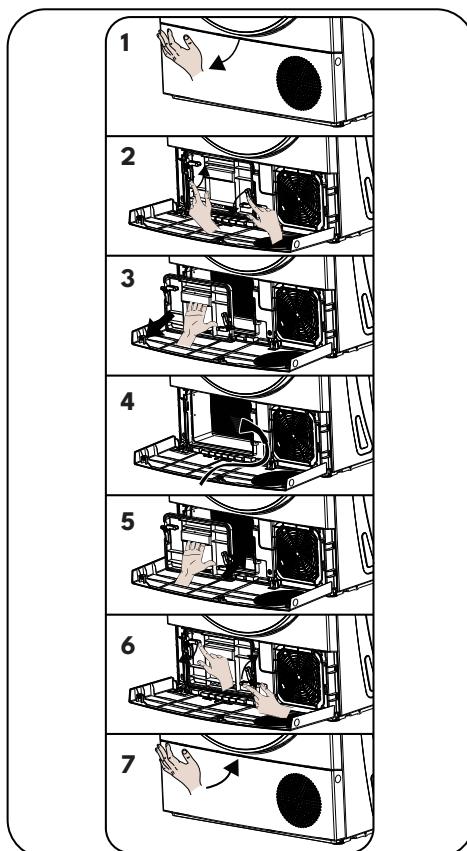
Для сушильных машин, поставляемых с комплектом шлангов непосредственного слива (артикул изделия содержит коды 091V, 114V, 114S, 114R, 114P, 121V, 122V и 122S на табличке с паспортными данными),

В случае, если резервуар для воды наполнится во время работы программы, загорится кнопка предупреждения и сушилка переключится в режим ожидания. В этом случае следует опустошить бак для воды и нажать на кнопку «Старт/Стоп», чтобы возобновить работу программы. Когда резервуар для воды будет опустошен, кнопка предупреждения погаснет и программа продолжит свою работу. Во время выполнения цикла, рекомендуется использовать прямой водоотвод с помощью шланга, во избежание загорания кнопки предупреждения.

20.3 очистка конденсатора

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Если появится предупреждение «Очистка теплообменника», теплообменник следует очистить.

Теплообменник в зависимости от режима использования можно очищать чаще, даже если не горит индикатор «Предупреждение о необходимости очистки теплообменника».



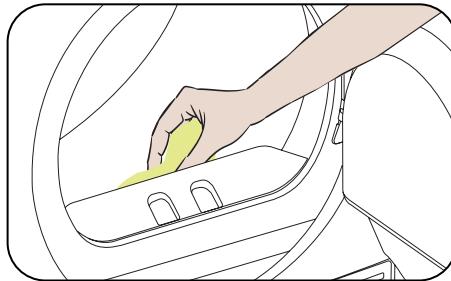
После завершения сушки, откройте дверцу загрузочной камеры и подождите, пока сушилка не охладится.

1. Откройте защитную пластину, как показано на рисунке.
2. Разблокируйте крышку конденсатора, повернув в направлении, как указано стрелками.

3. Извлеките крышку конденсатора, как показано на рисунке.
4. Когда передняя поверхность теплообменника высохнет, с помощью пылесоса, как показано на рисунке, очистите ее.
5. Установите крышку конденсатора на место, как показано на рисунке.
6. Зафиксируйте крышку конденсатора, повернув в направлении, как указано стрелками.
7. Установите защитную пластину, как показано на рисунке..

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ЧИСТИТЕ ГОЛЫМИ РУКАМИ, ТАК КАК У ТЕПЛООБМЕННИКА ОСТРЫЕ РЕБРА. О НИХ МОЖНО ПОВРЕДИТЬ РУКИ

20.4 ОЧИСТКА ДАТЧИКА ВЛАЖНОСТИ



Внутри устройства установлены датчики влажности, которые оценивают сухость белья.

Чтобы почистить датчики:

1. Откройте дверцу загрузочного люка устройства.
2. Если сушилка все еще горячая, подождите, пока ее температура не понизится.
3. Используя мягкую ткань, пропитанную уксусом, протрите металлические поверхности датчика и высушите их.

⚠ ОВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:
МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ПОВЕРХНОСТИ
ДАТЧИКА НЕОБХОДИМО ЧИСТИТЬ 4
РАЗА В ГОД.

⚠ ОВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:
Запрещается для чистки металлических
поверхностей датчиков использовать
металлические инструменты.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы
избежать опасности пожара или взрыва,

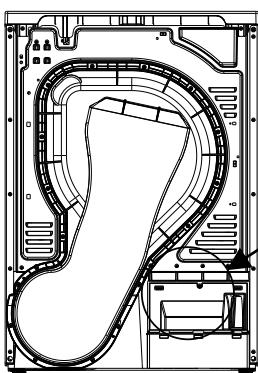
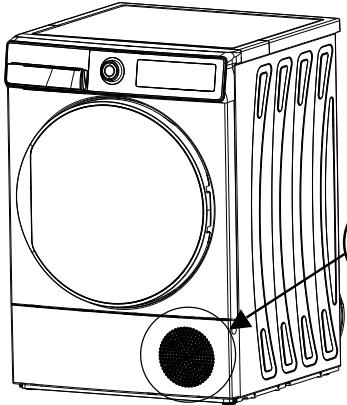
не используйте для очистки датчиков растворители, очистители или им подобные продукты.

20.5 ОЧИСТКА ВНУТРЕННЕЙ ПОВЕРХНОСТИ ДВЕРЦЫ ЗАГРУЗОЧНОГО ЛЮКА

⚠ ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Не забывайте очищать внутреннюю поверхность загрузочной дверцы после каждого процесса сушки.

Откройте дверцу загрузочного люка сушилки и почистите все внутренние поверхности и уплотнитель люка мягкой влажной тканью.

21. ЗВУК МАШИНЫ

ИСТОЧНИК ЗВУКА	ОПРЕДЕЛЕНИЕ
	<p>Звук насоса</p> <p>Насос активируется, когда машина начинает работать и во время работы через определенные промежутки времени. Во время этого процесса можно услышать звук насоса и воды — это нормально.</p>
	<p>Звук компрессора</p> <p>Во время работы машины иногда можно услышать металлический звук из компрессора — это нормально.</p>

22. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Бренд	MAUNFELD
Название модели	MFDM158SL300 HP SLIM
Высота	Мин.: 845 мм / макс.: 855 мм*
Ширина	596 мм
Глубина	525 мм
Загрузка (макс.)	8 кг**
Напряжение	220–240 В
Мощность	1000 Вт

*Мин. высота: Высота с регулируемыми ножками, которые не используются. Макс. высота: Высота с регулируемыми ножками, выдвинутыми до максимума.

**Масса сухого белья перед стиркой.

 **ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:** Технические характеристики могут быть изменены с целью совершенствования сушилки без предварительного уведомления.

 **ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленные значения были получены в лаборатории в соответствии со стандартами. Эти значения могут изменяться в зависимости от условий окружающей среды и использования сушилки.

ВНИМАНИЕ:

1. По соображениям безопасности, законодательством устанавливается обеспечение наличия свободного пространства объемом 1 м³ на каждые 8 г хладагента для такого оборудования. Чтобы определить минимально допустимые размеры помещения, на табличке с техническими характеристиками, расположенной на передней панели, см. количество хладагента, содержащегося в изделии.
 2. Охладитель: риск пожара/риск отравления/риск материального ущерба и повреждения прибора. Данный прибор содержит хладагент R290, который является экологически безопасным, но легковоспламеняющимся. Ненадлежащее обращение с ним может привести к пожару или отравлению. Обращайтесь с прибором надлежащим образом и не повреждайте трубы контура циркуляции хладагента.
- Тип хладагента: R290
 - ODP (коэффициент потенциального истощения озонового слоя): 0
 - GWP (потенциал глобального потепления): 3
3. Риск взрыва или пожара. Уберите зажигалки и спички из карманов.
 4. Не устанавливайте сушилку вблизи открытого огня и очагов возгорания.

23. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Сушилка содержит системы, которые постоянно контролируют работу устройства в процессе сушки, чтобы принять необходимые меры и предупредить о неисправностях.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если проблема сохраняется, даже после того, как были выполнены все действия, описанные в этом разделе, обратитесь к своему дилеру или авторизованному поставщику услуг. Никогда не пытайтесь самостоятельно ремонтировать несправное изделие.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Процесс сушки занимает длительное время.	Поверхность фильтра для удаления ворсинок может быть закупорена.	Промойте фильтр теплой водой.
	Возможно, засорен радиатор.	Очистите радиатор
	Возможно, закрыты передние вентиляционные решетки.	Откройте дверцы / окна, чтобы не допустить чрезмерного повышения температуры.
	Известковый налёт на датчике влажности.	Почистите датчик влажности.
	Возможно, сушилка перегружена бельем.	Не перегружайте сушилку.
	Возможно, белье не достаточно отжато.	Выберите более высокую скорость отжима на стиральной машине.
После сушки белье влажное.	⚠ Белье, которое выходит горячим в конце сушки, обычно, кажется более влажным.	Прочтайте этикетки на белье, выберите подходящую программу для этого типа белья и воспользуйтесь дополнительной программой выдержки времени.
	Возможно, используемая программа не подходит для данного типа белья.	
	Поверхность фильтра для удаления ворсинок может быть закупорена.	Промойте фильтр теплой водой.
	Возможно, засорен радиатор.	Очистите радиатор
	Возможно, сушилка перегружена бельем.	Не перегружайте сушилку.
	Возможно, белье не достаточно отжато.	Выберите более высокую скорость отжима на стиральной машине.

Сушилку невозможно открыть, или программа не запускается. После регулировки сушилка не включается.	Возможно, сушилка не подключена к электросети.	Убедитесь, что вилка вставлена в розетку.
	Дверца загрузочного люка может быть открыта.	Убедитесь, что дверца загрузочного люка правильно закрыта.
	Возможно, не установлена программа или не нажата кнопка «Пуск / пауза».	Убедитесь, что программа установлена, а сушилка работает не в режиме ожидания (паузы).
	Возможно, включена защита от детей.	Отключите функцию защиты от детей.
Программа прервана по неизвестной причине.	Возможно, дверца загрузочного люка закрыта неправильно.	Убедитесь, что дверца загрузочного люка правильно закрыта.
	Возможно, отсутствует напряжение питания.	Нажмите кнопку «Пуск/пауз», чтобы запустить программу.
	Возможно, водяной бак заполнился.	Опустошите водяной бак.
Одежда села, свалялась или испортилась.	Возможно, используемая программа не подходит для данного типа белья.	Прочитайте этикетки на белье, выберите подходящую программу для этого типа белья.
Утечка воды через дверцу загрузочного люка.	Возможно, ворс скопился на внутренних поверхностях дверцы загрузочного люка и его уплотнителя.	Почистите внутренние поверхности дверцы загрузочного люка и его уплотнителя.
Дверца загрузочного люка открывается сама по себе.	Возможно, дверца загрузочного люка закрыта неправильно.	Нажмите на дверцу загрузочного люка до щелчка.
Предупреждающий индикатор водяного бака горит или вспыхивает.	Возможно, водяной бак заполнился.	Опустошите водяной бак.
	Возможно, сливной водяной шланг изогнут.	Если устройство подсоединенено непосредственно к сливу воды, проверьте сливной водяной шланг.
Горит индикатор, предупреждающий о необходимости почистить радиатор.	Возможно, засорен радиатор.	Очистите радиатор.
Горит индикатор, предупреждающий о необходимости почистить фильтр.	Возможно, необходимо почистить фильтр для удаления ворсинок.	Почистите фильтр.
	Возможно, посадочное место фильтра засорено ворсом.	Почистите посадочное место фильтра.
	Возможно, загрязнена поверхность фильтра для удаления ворсинок.	Промойте фильтр теплой водой.

Мигает индикатор, предупреждающий о необходимости очистки фильтра и радиатора.	Возможно, посадочное место фильтра засорено ворсом.	Почистите посадочное место фильтра.
	Возможно, загрязнена поверхность фильтра для удаления ворсинок.	Промойте фильтр теплой водой.
	Возможно, засорен радиатор.	Очистите радиатор.
Программа не может быть запущена, мигает предупреждающий светодиодный индикатор фильтра.	Фильтр невозможно установить.	Замените фильтр.
	Предупреждающий светодиод фильтра мигает, хотя фильтр установлен.	Позвоните в техническую службу.
Процесс сушки заканчивается через 20 минут.	Если в барабане нет белья или оно сухое, активируется функция «обнаружение пустого барабана». Программа сушки заканчивается через 20 минут и переходит в обычный режим «Завершение».	Проверьте барабан и влажность белья.
	Если белье все еще сырое, возможно, неисправен датчик влажности.	Позвоните в техническую службу.

24. АВТОМАТИЧЕСКИЕ ОПОВЕЩЕНИЯ О НЕИСПРАВНОСТЯХ И ЧТО ДЕЛАТЬ

Ваша сушильная машина оснащена встроенной системой обнаружения неисправностей. При обнаружении неисправности мигает определенная комбинация световых индикаторов. Коды наиболее распространенных неисправностей показаны ниже.

КОД ОШИБКИ	ОШИБКА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
E00	Ошибка пользовательского интерфейса	Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
E03/ 	Отказ водяного переключателя или насоса	Опорожните резервуар для воды. Если проблема не решена, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
E04	Неисправность компрессора	Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
E05	Сбой датчика NTC (с отрицательным температурным коэффициентом) в компрессоре	Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
E06	Сбой датчика NTC (с отрицательным температурным коэффициентом) в дверце	Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
E07	Отказ двигателя	Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
E08	Отказ из-за броска напряжения	В сети возможны колебания напряжения. Обратитесь в ближайший специализированный сервисный центр.

25. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УПАКОВКЕ И ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

25.1 ИНФОРМАЦИЯ ОБ УПАКОВКЕ

Упаковка данного устройства изготовлена из перерабатываемых материалов. Не утилизируйте упаковку вместе с бытовыми или иными отходами. Упаковку следует передать на сборный пункт, определенный местными органами власти для таких отходов.

25.2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Техническая информация находится на табличке с данными внутри устройства и на этикетке с маркировкой энергоэффективности. QR-код на этикетке с маркировкой энергоэффективности, поставляемой в комплекте с устройством, предоставляет веб-ссылку на информацию о характеристиках прибора в базе данных EU EPREL (Европейский реестр продукции для маркировки энергоэффективности).

Храните этикетку с маркировкой энергоэффективности вместе с руководством пользователя и другими документами, прилагаемыми к устройству. Эту же информацию можно найти в базе данных EPREL по ссылке <https://eprel.ec.europa.eu>, воспользовавшись также названием модели и серийным номером изделия, которые указаны в табличке с паспортными данными изделия. Подробную информацию о маркировке энергоэффективности можно найти по ссылке www.theenergylabel.eu.

25.3 МАРКИРОВКА ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ

- Необходимо использовать сушилку на полную мощность, но не перегружая ее. Загрузка сушилки до полной вместимости способствует экономии электроэнергии.
- При стирке белья скорость отжима должна быть самой высокой. Это сократит время сушки и уменьшит потребление энергии.
- Одинаковые виды белья сушите вместе.
- Чтобы выбрать программы, воспользуйтесь рекомендациями данного руководства по эксплуатации.
- Для циркуляции воздуха оставьте свободное пространство спереди и сзади сушилки. Не закрывайте решетки спереди устройства.
- Если в этом нет особой необходимости, не открывайте дверцу устройства в процессе сушки. Если вам нужно открыть дверь, не держите ее открытой в течение длительного времени.
- Не добавляйте в процессе сушки новое (мокрое) белье.
- Волоски и ворсинки, которые отделяются от белья и слипаются в воздухе, собираются «фильтрами для удаления ворса». Убедитесь, что фильтры прошли очистку до и после каждого использования.
- В моделях с тепловым насосом следите, чтобы теплообменник проходил чистку не реже одного раза в месяц или чаще в зависимости от особенностей эксплуатации пользователем.
- В процессе сушки помещение, в котором установлена сушилка, должно хорошо проветриваться.

26. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАБОТА О КЛИЕНТАХ

Используйте исключительно оригинальные запасные части. Обращаясь в наш авторизованный сервисный центр, убедитесь, что располагаете следующими данными: Модель, серийный номер и служебный индекс. Информация указана на табличке с паспортными данными. В зависимости от типа конкретного компонента оригинальные запасные части к нему доступны в течение 10 лет с момента выпуска на рынок последнего образца модели.

Веб-сайт для доступа к услугам профессионального ремонта:

XXXXXXXXXXXX

По всем вопросам технического обслуживания, приобретения аксессуаров, а также по вопросам, связанным с региональным сервисным обслуживанием техники MAUNFELD просим вас обращаться в ближайшую авторизованную сервисную службу. Наши специалисты помогут вам в кратчайшие сроки. Список сервисных центров смотрите на сайте: www.maunfeld.ru

Произведено в Турции
"Вестель Беяз Ешья Санайи, Ве Тиджарет А.С."
Адрес: Организе Санайи Болгеси
45030 Маниса / Турция
Тел: (+90) 2362263000
Импортер
ООО «ВЕСТЕЛЬ ТРЕЙД»
127083, Россия, г. Москва, ул. 8 Марта, 14

МЕНЯЕМ
ЖИЗНЬ
ВОКРУГ



Больше
информации
на сайте

52570771-250724-00

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия, а также в инструкцию по эксплуатации.



MAUNFELD